

# LEGAL NEWS

## January 2023



### Hanoi Office

Unit 308-310, 3rd Fl., Hanoi Towers,  
49 Hai Ba Trung St., Hoan Kiem, Hanoi, Vietnam  
Tel.: (84-24) 3934 0629 | Fax.: (84-24) 3934 0631  
E-mail: [vision@vision-associates.com](mailto:vision@vision-associates.com)

### HCMC Office

Unit 905, 9th Fl., CitiLight Tower,  
45 Vo Thi Sau St., District 1, HCMC, Vietnam  
Tel.: (84-28) 3823 6495 | Fax.: (84-28) 3823 6496

In addition to other resources, Legal News are updated monthly by Vision & Associates in both English and Vietnamese, with a view to providing a wide network of our clients and business partners with a prominent and updated legal changes and development in Vietnam. Our Legal News relate mainly to foreign investment, trading, import and export, taxation, finance and banking, labour, and other relevant issues.

© Vision & Associates 2023. All rights reserved



**CONTENTS**

**Highlights: .....2**  
**Other sectors: .....9**  
Finance.....9  
Banking.....9  
Taxation.....9  
Trade.....9  
Labour.....10  
Health.....10  
Education.....11  
Information - Communications.....11  
Culture - Sports - Tourism.....12  
Transport.....12  
Construction.....12  
Natural Resources - Environment.....13  
Land.....13  
Energy.....13  
Administration - Judiciary.....14  
Agriculture - Forestry - Fisheries.....15  
Miscellaneous.....16

This Legal News is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal News.

This Legal news is also available online at [www.vision-associates.com](http://www.vision-associates.com) and <https://www.linkedin.com/company/vision-associates.com>

© Vision & Associates 2023. All rights reserved

**Highlights:****1. Land rent reduction for the year 2022 for enterprises affected by COVID-19**

*This is the content of Resolution No. 7/NQ-CP dated 30 January 2023 of the Government, on reducing land and water surface rents for the year 2022 for those affected by Covid-19.*



Accordingly, due to COVID-19 pandemic, the 2022 land rent and water surface rent will be reduced by 30% for enterprises, households and individuals which have directly leased land from the State with annual rent payment.

As such, this reduction applies to businesses, households and individuals generally affected by the COVID-19 epidemic, including those not required to stop production and business as provided at Point a, Section 3, Part II of Resolution No. 11/NQ-CP in 2022.

This Resolution shall take effect on 30 January 2023.

On 31 January 2023, the Prime Minister of Vietnam promulgated Decision No. 01/2023/QD-TTg on reduction of land and water surface rents for those affected by COVID-19.

Accordingly, exemption or reductions are as follows:

- (a) 30% reduction of the payable land rent and water surface rent for the year 2022 regarding land and water surface leasees specified in Article 2 of Decision No. 01/2023/QD-TTg;

Note: The reduction shall not apply to outstanding land rent and water surface rent for the years prior to 2022 and late payment interests (if any).

- (b) The reduction of land rent and water surface rent mentioned above is calculated based on the payable land rent and water surface rent for the year 2022 as prescribed by law.

In case land and water surface leasees under the reductions of land rent and water surface rent according to the law and/or deductions of compensation and site clearance compensation according to the law on land rent and water surface rent, the 30% reduction of land rent and water surface rent shall be calculated on the payable land rent and water surface rent (if any) after reduction or deduction as prescribed by law.

This Decision shall come into force on 31 January 2023.

## 2. Several cancelled regulations on wind and solar power development

*On 19 January 2023, the Minister of Industry and Trade issued Circular No. 01/2023/TT-BCT (“Circular 01”) cancelling a number of provisions in Circular No. 02/2019/TT-BCT dated 15 January 2019 of the Ministry of Industry and Trade on development of wind power projects (“Circular 02”) and Circular No. 18/2020/TT-BCT dated 17 July 2020 of the Ministry of Industry and Trade on development of solar power projects (“Circular 18”).*

Accordingly, according to Circular 01:

- (a) a number of provisions in Circular 02 regulating the implementation of wind power project development and the Model Power Purchase Agreement for wind power projects, are cancelled, for example:
  - (i) Clause 3, Article 3 (Planning and development list of wind power projects);
  - (ii) Article 4 (Addition of wind power projects to electricity development planning), Article 7 (Conditions for commencement and construction of wind power projects);
  - (iii) Clause 2, Article 9 (Reporting and operation management); etc.
- (b) a number of provisions in Circular 18 on project development and model power purchase agreements applicable to solar power projects, are cancelled, for example:
  - (i) Point a, Clause 1, Article 4 (Development of grid-connected solar power projects);
  - (ii) The phrase "Purchase price of electricity of rooftop solar power system complies with the provisions of Article 8 of Decision No. 13/2020/QĐ-TTg dated 6 April 2020 of the Prime Minister, approving the mechanism to encourage the development of solar power projects in Vietnam." at Point a, Clause 1, Article 5.

This Circular shall take effect on 19 January 2023.

## 3. Guidelines for policies on support for workers laid off by enterprises due to declining orders

*On 16 January 2023, the Vietnam General Confederation of Labour promulgated Decision No. 6696/QĐ-TLĐ on implementation of policies on support for union members and workers that have their work time reduced or their labour contracts terminated due to order decline of enterprises.*

According to the new Decision, subjects and conditions for financial support due to work time reduction or work cessation are as follows:

- (a) Trade union members and workers working under labour contracts with enterprises that have paid trade union contributions prior to 30 September 2022 who have their work time reduced or work ceased due to order decline of enterprises.

- (b) Trade union members and workers who have their daily work time or work days per week or month reduced (excluding overtime reduction) or their work ceased for at least 14 days from 1 October 2022 to the end of 31 March 2023.
- (c) From 1 October 2022 to the end of 31 March 2023: Any month's income that is less than or equal to the region-based minimum wage.
- (d) The time of work time reduction and work cessation is from 1 October 2022 to the end of 31 March 2023.

Levels of financial support for trade union members and workers who have their work time reduced or work ceased:

- (a) Workers who are trade union members and workers who are not trade union members but are female from at least 35 years old, pregnant women, workers who are raising blood children or adopted children or are providing care for children under 6 years old on behalf of their parents (the support rate is only applicable to 1 person who is the mother, father, or alternative caretaker of children): VND 1,000,000.
- (b) Workers who are not trade union members: VND700,000.

This Decision took effect on its date of signing.

#### **4. Three groups of workers receive support from VND1 million to VND3 million**

*This is the content of Resolution No. 06/NQ-DCT dated 16 January 2023 of Vietnam General Confederation of Labour, on supporting trade union members and employees whose working hours are reduced or their labour contracts are terminated due to business decline or purchase order reduction.*

Accordingly, there are 3 groups of employees receiving support of the following levels:

- (a) VND 1 million for trade union members whose working hours are reduced, or work is suspended.

Employees who are trade union members working under the labor contract have their daily working time reduced, the number of working days in a week or a month reduced (except in the case of a reduction in overtime) or work ceased under Clause 3, Article 99 of the Labour Code for 14 days or more during the period from 1 October 2022 to the end of 31 March 2023, with an income of any month equal to or lower than the region-based minimum wage.



- (b) VND 2 million dong for trade union members suspending the performance of labour contracts, taking unpaid leave

The employee being a trade union member has a period of temporary suspension of the labor contract, takes unpaid leave within the term of the labour contract from 30 consecutive days or more (except for the case where the employee suspends the performance of the labour contract or takes unpaid leave for personal reasons) from 1 October 2022 to the end of 31 March 2023 and the start time of suspending the performance of labor contracts, taking unpaid leave from 1 October 2022 to the end of 31 March 2023.

- (c) VND 3 million for union members who terminate their labour contracts but are not eligible for unemployment allowance

The employee being a trade union member terminates the labour contract from 1 October 2022 to the end of 31 March 2023 (unless the employee unilaterally terminates the labour contract illegally, is disciplined for dismissal, or agrees to a probation as stated in the labour contract but the fails to meet the probation requirements or one party cancels the agreement on probation, gets pension or monthly working capacity loss allowance) but is ineligible for unemployment allowance.

This Resolution shall take effect on 16 January 2023.

## 5. 62 forms of audit documentation applied from 24 February 2023

*On 10 January 2023, the State Auditor General issued Decision No. 01/2023/QD-KTNN on the System of audit file templates.*

Accordingly, the system of forms in audit records includes:

- (a) The State budget audit field:
- (i) Ministries and sectoral budgets: 3 forms,
  - (ii) Local budget: 07 forms (The two forms No. 06/BBKT-NSDP and 07/BKT-NSDP have been removed in comparison with the current regulations),
  - (iii) Estimating units, Project Management Units under ministries, branches, and localities: 2 forms;
- (b) Construction investment project audit field: 04 forms;
- (c) Target program audit field: 3 forms;
- (d) Enterprise audit field: 6 forms;
- (e) Field of auditing financial institutions and banks: 4 forms;
- (f) Field of auditing of national defense, security, and party finance: 3 forms;
- (g) General dossier: 30 forms (Form No. 30/CVTB has been added in comparison with the current regulations).

This Decision shall take effect on 24 February 2023 and replaces Decision No. 01/2020/QD-KTNN dated 26 June 2020.

## 6. Vietnam's direction of national land use for 2021-2030 period, with an orientation toward 2050

*On 9 January 2023, the National Assembly approved Resolution No. 81/2023/QH15, on the National master plan for 2021-2030 period, with an orientation toward 2050.*

According to the new Resolution, the direction of national land use is as follows:



- (a) The determination of land use targets should be consistent with the land use demand, avoiding waste in allocation and management; Effectively using land resources to implement socio-economic development objectives, ensuring national defense and security in association with environmental protection and adaptation to climate change.
- (b) Allocating land funds that satisfy the requirement for the development of a synchronous infrastructure system, ensuring the connection of inter-sectoral, inter-regional development space, economic corridors, and development momentum areas of Vietnam, creating a breakthrough to meet the development requirements of Vietnam; Especially for traffic, energy, and digital infrastructure, increasing the connection with regions and the world. Prioritizing land funds that satisfy the increasing demand for education, health care, society, culture, sports, social housing, and housing for workers in industrial zones. Ensuring land funds for national defense and security purposes.
- (c) Managing 3.5 million hectares of rice land. Within a suitable area, allowing to flexibly change the structure of crops and livestock on rice land but without changing the nature of and conditions for using rice land so that it can be converted back to rice cultivation when necessary. Strictly controlling the conversion of rice land, especially land specialized in wet rice cultivation to non-agricultural land, along with ensuring the interests of rice growers and rice growing localities.
- (d) Strictly managing protection forest land and special-use forest land, protecting the area and restoring natural forests in association with biodiversity conservation, landscape protection and ecological environment. Developing and improving the quality of planted forests, especially large timber plantations.
- (e) Expanding the industrial zones' land area, concentrated in dynamic areas, linked with economic corridors. Continuing to expand urban land associated with the process of urbanization.

## 7. Law on Medical Examination and Treatment 2023 to take effect on 1 January 2024

*On 9 January 2023, the National Assembly passed the Law on Medical Examination and Treatment 2023 at the second extraordinary session of the XV Legislature (“Law on Medical Examination and Treatment 2023”).*

In particular, the Law on Medical Examination and Treatment 2023 has replaced the name of "Medical examination and treatment practicing certificate" to "Medical examination and treatment practicing license".

The method for grant of a medical examination and treatment practicing license under the new Law also changes when it is shifted from the application dossier review to requiring check and assessment of the practicing capacity before granting the medical examination and treatment practicing license.

A medical examination and treatment practicing license is valid for 5 years and in order to be renewed, the requirements for continuous update of medical knowledge must be satisfied.

The conversion from "Medical examination and treatment practicing certificates" issued before 1 January 2024 to "Medical examination and treatment practicing licenses" will be carried out according to the roadmap as provided by the Government and periodical renewal will be implemented every 5 years from the date of conversion.

The Law on Medical Examination and Treatment 2023 shall take effect on 1 January 2024 (except for the provisions in Clauses 3, 4, 5, 6, 7, 8 and 9, Article 120 of the Law on Medical Examination and Treatment 2023), replacing the Law on Medical Examination and Treatment 2009, of which a number of articles were amended by Law No. 21/2017/QH14.

## 8. Adjustment of salary for which social insurance premiums have been paid from 1 January 2023

*On 3 January 2023, the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs issued Circular No. 01/2023/TT-BLDTBXH, regulating the adjustment of salary and monthly income for which social insurance premiums have been paid (“Circular 01”).*

Accordingly, from 1 January 2023, the monthly salary for which social insurance premiums have been paid for employees who pay compulsory social insurance as prescribed in Clause 1, Article 1 of Circular 01 shall be adjusted according to the following formula:

Monthly salary on which social insurance premiums are based, after adjustment of each year = Total monthly salary on which social insurance premiums are based x Adjusted salary for which social insurance premiums have been paid in the corresponding year

In particular, in Clause 1, Article 2, Circular 01 specifically stipulates the adjustment of salary paid for social insurance of the corresponding year from before 1995 to 2023, for example:

- (a) Before 1995: 5.26 (an increase of 0.16 compared to the adjusted level of 2022);
- (b) 1995: 4.46 (increasing by 0.13 compared to the adjusted level of 2022);
- (c) 1996: 4.22 (increasing by 0.13 compared to the adjusted level of 2022);
- (d) 1997: 4.09 (increasing by 0.13 compared to the adjusted level of 2022);

- (e) 1998: 3.80 (an increase of 0.12 compared to the adjusted level of 2022);
- (f) 2023: 1.00; etc.

Circular 01 shall take effect on 20 February 2023; The provisions of this Circular apply from 1 January 2023.

Circular No. 36/2021/TT-BLDTBXH dated 31 December 2021 of the Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs shall expire on 20 February 2023.

**9. New regulations on compulsory contents to be displayed by electronic methods on goods labels**

*On 30 December 2022, the Minister of Science and Technology promulgated Circular No.18/2022/TT-BKHCN, detailing some compulsory contents to be displayed on goods labels of a number of goods groups by electronic methods.*



According to the new Circular, one of the principles of displaying several compulsory

contents by electronic methods is that organizations and individuals may choose to label their goods via electronic methods or directly label their goods, commercial packages of the goods, or documents accompanying the goods.

Below are compulsory contents to be displayed by electronic methods on labels of certain goods groups, specifically:

- (a) Non-electric household appliances and devices: Components; Technical specifications; User manuals, and instructions for storage;
- (b) Gemstones: Technical specifications;
- (c) Gold jewelry and fine art: Content, mass; The weight of mounted objects (if any); Product code;
- (d) Bicycles: Manufacturer's name; Year of manufacture; Basic technical specifications;
- (e) Vehicle spare parts: Trademark, Trade name, and Model code (if any);
- (f) Construction materials and interior decorations: Technical specifications; Month of manufacture; User manuals, instructions for storage; etc.

This Circular shall come into force on 15 February 2023.

**Other sectors:****Finance**

- Decision No. 79/QD-BTC dated 30 January 2023 of the Ministry of Finance, publishing the list of wholly or partly expired legal documents in the field of the State management of the Ministry of Finance in the year 2022.
- Consolidation Document No. 01/VBHN-BTC dated 5 January 2023 of the Ministry of Finance, combining the Decrees on on-lending of ODA loans and foreign preferential loans of the Government.
- Consolidation Document No. 02/VBHN-BTC dated 5 January 2023 of the Ministry of Finance, combining Circulars providing guidelines for the estimation, management, use and finalization of expenditures funded by the State budget for the works of prevention and resolution of international investment disputes issued by the Minister of Finance.
- Decision No. 07/QD-BTC dated 4 January 2023 of the Ministry of Finance, publishing the List of administrative procedures for receiving and returning results at the “One Stop Shop” unit of the Ministry of Finance.

**Banking**

- Decision No. 127/QD-NHNN dated 30 January 2023 of the State Bank of Vietnam, publishing the list of legal documents in the fields under the State management of the State Bank of Vietnam that have expired or ceased to be effective in whole or in part in 2022.
- Decision No. 99/QD-NHNN dated 18 January 2023 of the State Bank of Vietnam, publishing amended administrative procedures in the field of foreign exchange activities carried out at the One Stop Shop unit within the scope of management functions of the State Bank of Vietnam.

**Taxation**

- Decision No. 40/QD-BTC dated 13 January 2023 of the Ministry of Finance, publishing amended administrative procedures in the field of Taxation and Customs within the scope of management function of the Ministry of Finance.
- Decision No. 08/QD-TCT dated 6 January 2023 of the General Director of the General Department of Taxation, promulgating the framework program for updating knowledge of tax procedure service in 2023.

**Trade**

- Decision No. 104/QD-TCHQ dated 19 January 2023 of the Director General of the General

Department of Customs, on the Plan to develop the Customs - Enterprise partnership and related parties in 2023.

- Decision No. 101/QD-TCHQ dated 19 January 2023 of the General Director of the General Department of Customs, approving the scheme "Pilot implementation of electronic tax payment for goods exported or imported through payment intermediary service providers".
- Decision No. 43/QD-BTP dated 16 January 2023 of the Minister of Justice, on the Implementation plan of Decree No. 99/2022/ND-CP dated 30 November 2022, on registration of collateral arrangements.
- Decision No. 01/2023/QD-UBND dated 3 January 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, cancelling Decision No. 17/2009/QD-UBND dated 12 February 2009, on Orientation planning for development of a system of markets - supermarkets - trade centers in Ho Chi Minh City in the period from 2009 to 2015.

## **Labour**

- Resolution No. 06/NQ-CP dated 10 January 2023 of the Government, on the development of a flexible, modern, efficient, sustainable and integrated labour market for quick socio-economic recovery.
- Decision No. 49/QD-BHXH dated 19 January 2023 of the General Director of Vietnam Social Security, on online public service "Registering for participation in Voluntary Social Insurance on the Public Service Portal".

## **Health**

- Decision No. 130/QD-BYT dated 18 January 2023 of the Minister of Health, on standards and formats of output data for management, assessment and payment of medical examination and treatment expenses and related payments.
- Decision No. 62/QD-BYT dated 12 January 2023 of the Minister of Health, publishing amended administrative procedures in the field of health insurance within the scope of management functions of the Ministry of Health as provided in Decree No. 104/2022/ND-CP dated 21 December 2022, amending a number of articles of Decrees related to the submission and presentation of paper household registration books and temporary residence books when implementing administrative procedures and providing public services.
- Decision No. 18/QD-QLD dated 10 January 2023 of the Drug Administration of Vietnam, promulgating the Standard Operating Process in the Quality Management System according to ISO 9001: 2015 standards applied to the State management activities at the Drug Administration of Vietnam.
- Decision No. 49/QD-BYT dated 9 January 2023 of the Minister of Health, publishing the replaced or cancelled administrative procedures in the field of Pharmaceuticals within the

scope of management functions of the Ministry of Health as provided in Circular No.12/2022/TT-BYT dated 21 November 2022, amending Circular No. 35/2018/TT-BYT dated 22 November 2018, on Good Manufacturing Practices for medicines and medicinal ingredient raw materials.

- Decision No. 56/QD-BGDDT dated 9 January 2023 of the Minister of Education and Training, approving documents providing guidelines for school medical staff on eye care and prevention of children's vision impairment in preschool educational institutions.
- Decision No. 33/QD-BYT dated 6 January 2023 of the Minister of Health, approving the document "Basic Competency Standards of Vietnamese Bachelor of Nutrition".
- Decision No. 40/QD-BYT dated 6 January 2023 of the Minister of Health, on the document "Professional guidance on comprehensive child development care in the first 5 years of life".

## **Education**

- Decision No. 259/QD-BGDDT dated 17 January 2023 of the Ministry of Education and Training, publishing the list of legal documents in the fields under the State management of the Ministry of Education and Training that have expired in 2022.
- Decision No. 243/QD-BGDDT dated 16 January 2023 of the Minister of Education and Training, approving documents for preschool children to be familiar with English used in preschool educational institutions.
- Decision No. 45/QD-BGDDT dated 9 January 2023 of the Minister of Education and Training, approving Class 4 textbooks used in general education institutions.
- Circular No. 01/2023/TT-BGDĐT dated 6 January 2023 of the Minister of Education and Training, on the Regulation on organization and operation of the Vocational Education - Continuing Education Centre.
- Circular No. 02/2023/TT-BGDDT dated 6 January 2023 of the Minister of Education and Training, amending the Regulation on national-level examination for excellent students accompanying Circular No. 56/2011/TT-BGDDT dated 25 November 2011 as amended by Circular No. 41/2012/TT-BGDDT dated 19 November 2012 and Circular No. 37/2013/TT-BGDDT dated 27 November 2013.

## **Information - Communications**

- Decision No. 69/QD-BTTTT dated 27 January 2023 of the Ministry of Information and Communications, publishing the list of legal documents in the fields under the State management of the Ministry of Information and Communications that have expired or cease to be effective in whole or in part in 2022.
- Decision No. 36/QD-BTTTT dated 18 January 2023 of the Ministry of Information and Communications, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of

the Office of the Ministry of Information and Communications.

- Decision No. 04/2023/QD-UBND dated 17 January 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, promulgating regulations on functions, tasks, powers and organizational structure of the Department of Information and Communications of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 26/QD-BTTTT dated 16 January 2023 of the Minister of Information and Communications, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the National Electronic Certification Center.
- Decision No. 10/QD-BTTTT dated 6 January 2023 of the Minister of Information and Communications, on the Law Enforcement Monitoring Index at the Ministry of Information and Communications.
- Decision No. 153/QD-UBND dated 6 January 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal process of handling administrative procedures in the field of Information and Communication under the authority of the Department of Information and Communications and District People's Committees of Hanoi City.

### **Culture - Sports - Tourism**

- Decree No. 01/2023/ND-CP dated 16 January 2023, providing for the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.
- Decision No. 44/QD-BVHTTDL dated 10 January 2023 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, publishing the List of legal documents in the fields under the State management of the Ministry of Culture, Sports and Tourism that have expired or cease to be effective in whole or in part from 1 January 2022 to 31 December 2022.
- Decision No. 53/QD-UBND dated 6 January 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures in the cultural field within the scope of management functions of the Department of Culture and Sports of Ho Chi Minh City.

### **Transport**

- Consolidated Document No. 01/VBHN-BGTVT dated 11 January 2023 of the Ministry of Transport, combining Circulars providing for responsibilities of vehicle owners, crew members and vehicle drivers; taking the position of crew members and minimum safe staffing on inland waterway vessels issued by the Minister of Transport.
- Decision No. 10/QD-BGTVT dated 9 January 2023 of the Minister of Transport, publishing the list of legal documents on transportation that have expired in the last 6 months of 2022.

### **Construction**

- Decision No. 381/QD-UBND dated 16 January 2023 of the People's Committee of Hanoi,

- publishing the Construction unit price of building works in Hanoi City - Construction part.
- Decision No. 378/QD-UBND dated 16 January 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the Construction unit price of building works in Hanoi City – Installation of building works' technical system part.
- Decision No. 11/QD-BXD dated 11 January 2023 of the Minister of Construction, on the Strategy for Science, Technology and Innovation Development of the Construction Industry up to 2030.
- Directive No. 01/CT-TTg dated 3 January 2023 of the Prime Minister, on strengthening fire prevention and fighting in the new situation.

### **Natural Resources - Environment**

- Decision No. 107/QD-BTNMT dated 19 January 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, approving the Ministry of Natural Resources and Environment's Program on formulation and promulgation of legal documents in 2023.
- Decision No. 45/QD-BTNMT dated 12 January 2023 of the Minister of Natural Resources and Environment, publishing the minimum flow value in the downstream of reservoirs and dams of irrigation and hydropower projects.

### **Land**

- Decision No. 05/2023/QD-UBND dated 17 January 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, regulating the land price adjustment coefficient in 2023 in Ho Chi Minh City.
- Decision No. 351/QD-UBND dated 13 January 2023 of the People's Committee of Hanoi, approving the internal process in handling administrative procedures "Registration of changes in land use and assets attached to land due to changes in information about the Certificate holder (change of name or legal entity document, identity document, address); reduction of land plot area due to natural landslide; change in restrictions to land use rights; change in financial obligations; change in land-attached assets in comparison with the registered contents of the Certificate already issued".

### **Energy**

- Decision No. 21/QD-BCT dated 7 January 2023 of the Minister of Industry and Trade, on the transitional price bracket for electricity generation of solar power plants and wind power plants.
- Circular No. 02/2023/TT-BCT dated 19 January 2023 of the Minister of Industry and Trade, cancelling a number of provisions in Circular No. 57/2020/TT-BCT dated 31 December 2020, on methods for determination of electricity generation prices and electricity purchase and sale contracts.

- Consolidated Document No. 04/VBHN-BCT dated 6 January 2023 of the Ministry of Industry and Trade, combining Circulars providing for the power distribution system issued by the Minister of Industry and Trade.
- Consolidated Document No. 03/VBHN-BCT dated 6 January 2023 of the Ministry of Industry and Trade, combining Circulars providing for power transmission system promulgated by the Minister of Industry and Trade.
- Consolidated Document No. 02/VBHN-BCT dated 6 January 2023 of the Ministry of Industry and Trade, combining Circulars regulating the conditions for and order of stopping and reducing the electricity supply level issued by the Minister of Industry and Trade.
- Consolidated Document No. 01/VBHN-BCT dated 6 January 2023 of the Ministry of Industry and Trade, combining Circulars promulgating the form of Power Purchase Agreement for daily living purposes issued by the Minister of Industry and Trade.

**Administration - Judiciary**

- Decision No. 67/QD-BTP dated 27 January 2023 of the Ministry of Justice, publishing the list of legal documents in the fields under the State management of the Ministry of Justice that have expired or ceased to be effective in whole or in part in 2022.
- Decision No. 566/QD-UBND dated 19 January 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the list of legal documents of the People's Council and the People's Committee of Hanoi that have expired in whole or in part in 2022.
- Decision No. 06/2023/QD-UBND dated 17 January 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, cancelling Decisions of the People's Committee of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 39/QD-BKHDT dated 16 January 2023 of the Ministry of Planning and Investment, on the Ministry of Planning and Investment's Plan for reviewing administrative procedures in 2023.
- Decision No. 375/QD-UBND dated 16 January 2023 of the People's Committee of Hanoi, publishing the new list of new or amended administrative procedures in the field of lawyers and civil status.
- Decision No. 343/QD-UBND dated 12 January 2023 of the People's Committee of Hanoi, on the official operation of the Document management and administration system of Hanoi City.
- Decision No. 02/2023/QD-UBND dated 3 January 2023 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, cancelling decisions of the People's Committee of Ho Chi Minh City.
- Circular No. 07/2023/TT-BQP dated 27 January 2023 of the Minister of National Defense, providing guidelines for implementation of Decree No. 120/2013/ND-CP dated 9 October 2013, on sanctioning violations in the field of national defense and cipher and Decree No.37/2022/ND-CP dated 6 June 2022, amending the Decree on sanctioning administrative violations in the field of national defense and cipher; national border protection management;

on the seas, islands and continental shelf of Vietnam.

- Circular No. 01/2023/TT-BTP dated 16 January 2023 of the Minister of Justice, on reporting on law enforcement in dealing with administrative violations.
- Guideline No. 06/HD-VKSTC dated 5 January 2023 of the Supreme People's Procuracy, on the exercise of the right to prosecution, investigation inspection and supervision, and inspection of and supervision over first-instance trial of cases related to social order in 2023.
- Guidance No. 03/HD-VKSTC dated 3 January 2023 of the Supreme People's Procuracy, on inspection of and supervision over custody, temporary detention and criminal judgment enforcement in 2023.
- Guidance No. 02/HD-VKSTC dated 3 January 2023 of the Supreme People's Procuracy, on the exercise of the right to prosecution and inspection of and supervision over criminal trials in 2023.

### **Agriculture - Forestry - Fisheries**

- Decision No. 374/QD-BNN-TCLN dated 19 January 2023 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing new, amended or cancelled administrative procedures in the field of Forestry within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 373/QD-BNN-BVTV dated 19 January 2023 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing amended administrative procedures in the field of plant protection within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 372/QD-BNN-TY dated 19 January 2023 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing new, replaced or cancelled administrative procedures in the field of veterinary medicine within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 296/QD-BNN-KHCN dated 16 January 2023 of the Minister of Agriculture and Rural Development, approving the Strategy on Science, Technology and Innovation Development in the Agriculture and Rural Development sector up to 2030, with an orientation to 2050.
- Decision No. 177/QD-BNN-TCLN dated 9 January 2023 of the Minister of Agriculture and Rural Development, publishing the forest area in the basins as the basis for implementing the policy on payment for forest environmental services.
- Decision No. 174/QD-BNN-BVTV dated 9 January 2023 of the Minister of Agriculture and Rural Development, publishing amended administrative procedures in the field of plant protection and crop production within the scope of management functions of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

- Circular No. 02/2023/TT-BTC dated 6 January 2023 of the Minister of Finance, amending Circular No. 18/2016/TT-BTC dated 21 January 2016, providing guidelines for implementation of Decree No. 35/2015/ND-CP dated 13 April 2015, on management and use of land for rice cultivation.

**Miscellaneous**

- Decision No. 07/QD-TTg dated 5 January 2023 of the Prime Minister, approving the Strategy on development of Vietnam's insurance market up to 2030.
- Decision No. 01/QD-BKHHCN dated 3 January 2023 of the Ministry of Science and Technology, publishing the list of fully expired legal documents and partially expired legal documents in the fields under the State management of the Ministry of Science and Technology in 2022.

**CONTACT DETAILS**

**HANOI OFFICE**

Unit 308-310, 3<sup>rd</sup> Floor, Hanoi Towers  
 49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam  
 Tel: 84-24-3934 0629  
 Fax: 84-24-3934 0631  
 E-mail: [vision@vision-associates.com](mailto:vision@vision-associates.com)



**Mr. Pham Nghiem Xuan Bac**  
*Managing Partner*  
 E: [pnx.bac@vision-associates.com](mailto:pnx.bac@vision-associates.com)  
 M: (+84) 913 216 031



**Mr. Luu Tien Ngoc**  
*Partner / Director, Business Devt.*  
 E: [lt.ngoc@vision-associates.com](mailto:lt.ngoc@vision-associates.com)  
 M: (+84) 903 251 617



**Mrs. Le Quynh Anh**  
*Executive Partner, Legal Practice*  
 E: [lq.anh@vision-associates.com](mailto:lq.anh@vision-associates.com)  
 M: (+84) 0913 563 961



**Mrs. Nguyen Nguyet Dzung**  
*Partner, Intellectual Property Practice*  
 E: [nn.dzung@vision-associates.com](mailto:nn.dzung@vision-associates.com)  
 M: (+84) 904 150 119



**HCMC OFFICE**

Unit 905, 9<sup>th</sup> Floor, CitiLight Tower  
 45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam  
 Tel: 84-28-3823 6495  
 Fax: 84-28-3823 6496  
 E-mail: [hcmvision@vision-associates.com](mailto:hcmvision@vision-associates.com)



**Mr. Luu Tien Ngoc**  
*Partner / Director, Business Development*  
 E: [lt.ngoc@vision-associates.com](mailto:lt.ngoc@vision-associates.com)  
 M: (+84) 903 251 617



**Mrs. Nguyen Thi Van**  
*Assistant to Managing Partner*  
 E: [nt.van@vision-associates.com](mailto:nt.van@vision-associates.com)  
 M: (+84) 904 172 728



**Mr. Le Nguyen Anh Vu**  
*Director, HCMC Office*  
 E: [lna.vu@vision-associates.com](mailto:lna.vu@vision-associates.com)  
 M: (+84) 914 474 000